

riáltast

Rancidus, schimlich, stinkend. pléjsniv,  
smerdliv, fháltou, ali fháltast.

HIPOLIT: Dict. I , 543

řálost

Subrancidus, schmecht. řhálost, ali  
řhálov, tūdi pléřnir, ali pléřnirřarř.

HIPOLIT: Dict. I, 635

*řáltav*

Subrancidus, schimlecht. řháltast, ali  
řháltov, túdi pléjsniv, ali plejsnívkast.

HIPOLIT: Dict. I, 635

háltar  
-ou

Gersting reyn. sháltou bití. Rancidum cfr.

HIPOLIT: Dict. II, 68

Šaltar  
ou

Frat, nach, halb faul. sháltau, groß.  
rancidus, praecidus.

HIPOLIT: Dict. II, 63

*řáltav*  
o

Fracidus, teig, halbfaul, matt. mehák,  
napól gnýl, uvjél, řháltov.

řáltav  
σ

Faul, murb, Verwesen. gnyl, stróhnen, pléjsniv,  
smerdliú, sháltou. putris, putridus, rancidus.

HIPOLIT: Dict. II, 58

řáltav  
o

Praerancidus, gar schimlig. cilu pléjsniv,  
prévezh řhaltov, preřháltov. Item alt. star,  
starahliv, staríhast.

*řáltav*

*-ou*

Rancor, schimmel, grüne vnd gräulender gestanck vnd fäule. plejsnivína, řháltovína grenzhína, gnylost, smerdezhína en řháltou negnúfsen smrad inu gnyloba. 2. Zorn, has. sèrd, jéfa, sovráshtvu.

HIPOLIT: Dict. I, 543

*řaltav*  
*ou*

Rancidulus, ein wenig schimlig, stinckend.  
énu málu pléjsniv, smerdèzh, řháltou.

háltar

- au

Rancidus, schimlich, stinkend. pléjsniv,  
smerdliv, fháltou, ali fháltast.

žaltav

- ou

Rancefco, stinckend werden. smerdèzh gnyl,  
pléjsniv, ali řháltou postáti, ali rátati.  
smerdázhiti, gerdù disháti, óhati, pléjsniti,  
řhaltováti.

šaltar  
- ou

Mattechtig.gnyl,pléjfníu,sháltou.fracidus,  
mucidus.

HIPOLIT: Dict. II,

121

řaltav  
o

<sup>w</sup>  
Garstig, <sup>w</sup>üst. pléjfniv, gnyl, smerdliu, na-  
gnúfsen, sháltou. Rancidus.

68

HIPOLIT: Dict. II,

*šaltar*  
o

Schimlig. plejsniv, kanaft, shaltou.

Mucidus, rancidus.

šaltav  
-o

Schimlig werden. plejfniviti, pléjsnivu pèrhájati,  
sháltoviti, shaltovu pèrhájati, ali postáti.  
mucefcere, rancefcere.

*řálatav*  
o

Faul oder murb seyn, oder werden. gnýlu, plej-  
snívu, sháltovu bíti, rátati ali prihájati.  
putrere, marcere, putridum esse: putrescere,  
Computrescere, putridum fieri.

řálatovo  
- ovu

Rancide. Adv. Vnlieblich. neřhmáhnú, plejsnívu,  
řháltovu.

šaltaveti  
- oviti

Schimlig werden. plejfníviti, pléjsnivu pèrhájati,  
sháltoviti, shaltovu pèrhájati, ali poftáti.  
mucefcere, rancefcere.

*Maltavina*

σ

Fäule, Verwesung. gnylóba, gnýlost, strohni-  
lost, sháltovina. putredo, putrefactio.

šaltavina

o

das Schimlen. plejfnivost, pléjfnovina, sháltovina,  
fivost. mucor, rancer, situs.

HIPOLIT: Dict. II,

164

*řaltavina*  
o

Schmürzelen oder Schmürcklen. po mařty ali řhálto-  
vini diřháci, po řmojávi řmardéjti.  
male olere, foetere.

*řáltavina*  
o

Rancor, schimmel, gräne vnd gräulender ge-  
stanck vnd fäule. plejsnivína, řháltovina  
grenzhína, gnýlost, smerdezhína en řháltou  
negn<sup>u</sup>řsen smrad inu gnyloba. 2. Zorn, has.  
sèrd, jéfa, sovráshtvu.

*žaltovati*

Rancefco, stinckend werden. smerdèzh gnyl,  
pléjsniv, ali fháltou postáti, ali rátati.  
smerdázhiti, gerdù disháti, óhati, pléjsniti,  
fhaltováti.

---

šamet

Taffet, ein Seidener Zeug. tofent, shidan  
zojg, shamet. Holofericum multitium, seri-  
cum multitium.

šamet

Holaferricus paxnus. Sammet. šamet.

HIPOLIT: Dict. I, 270

šameb

šameb. šameb. paxnus Holofenicus,  
vestis Holofenica.

HIPOLIT: Dict. II, 157

# Šamet

Cumae, eine Stadt in Campanien, deren Einwohner wegen Ihrer Einfaltigkeit berühmt waren. enu meſtu v'Campánji, katériga meſzháni sa volo nyh preprószhine ſo bily immenítni. Cumaní ſero ſapiunt. ein ſimpel bleibt ein ſimpel. en preproft oftáne préproft. Cumanus Afinus. wan einer ſchon bekleidet iſt, Vnd ſonſt nichts kan. kadàr edèn je lipú ogvantan, inu ſicér nizh nesná, je en Júri debi ga v'shamet obléjkal.

HIPOLIT, Dict: 7  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Sametov

Sametov weit. Sametblum. Amer.  
rantes.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 40

*řámetov*

Holoferica, ein ganz seiden oder sammet kleid.  
en do kónza řhídan ali řhámetou gvant.

HIPOLIT: Dict. I ,270

šaniš i= žameten, žametast]

Malva Theophrasti. Sammelpappel.  
shaniš g'oppel - ali' slis.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 16

řamiš [?]

Amaranthus, Amaranthblum Rosinfarb ohne ger  
schmack. Amarantha řamiš ardenke farbe  
pres duhá.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

*šiantlaha*

Dechselax, Zimmerax. tefsálu, ali zimer-  
monska shàntlaha, zimermonza. dolabra.

šiantlaha  
o

Faber Lignarius afsiat afsia materiam, unde Cadunt  
afsulae; et ferrat ferra ubi scobs decidit: der  
Zimmermann Zimmert mit der Zimmeraxt das Bauholz,  
dauon fallen die Späne; Vnd seeget es mit der See-  
ge, da die Sägspane dauon stauben: Ta zimpèrman ob-  
fejkuje is shantloho ta lejfs sa zimpèr od katèriga  
doli pàdajo tarské odféjzhki; inu shaga taiftu is  
shago, kir tu sháganje prozh prafhy:

*šántloha*

Zimmeraxt. zímermanska fekíra, shántloha, te-  
fálniza. Dolabra, afcia.

*řántloha*

Securis, ein beil, axt. éna sikéra, séjkalu,  
sejkálishze: kliebhacken. kládniza, robílniza.  
handhacken. řántloha, bálta.

*šántloha*

Dolabra, Zimmer ax, Zugmesser, haumesser,  
beyl, hobel. zimermanza, fikéra, risílnik,  
tefsálu, féjkalu, shántloha, hubèl.

šantloha

Ascia, breibast, rimmerast. šantloha, rimer-  
manra, širóka sikhéra.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 52

řiantloha

Breitar. élemporta, řántloha. Bipennis,  
afscia.

*xiantloha*

Achs, biel. fikýra, tefsálu, shántloha.  
securis, afcia.

háara

Indoles,

Indole bona praeditus. einer guetten art, geschikht. éne dóbre fháare, ali nágnejna, vméjtaln.

*šara*

Gattung, weise. sórta, pléme, vířha, shára.  
genus, qualitas, modus.

řarek  
řarki

Sol,  
rady solis. sonnen stralen. sónzhni řárki,  
ali řárki.

качек

пим. качек

Secreti

prim secreti

poveleti

Befehlen v.a. veléti, poveléti,  
auch sapovédati, vkásati, vkasováti

Murko, Ročni besednik, 1833, 148

řarh - řerh - řrh

Tumba, ein hol ort Vnter der erden. grab.  
énu vótlu méjstu pod řemlò. en řharh.  
énu pokopalîszhe. túdi ena mertváshka trúga.

HIPOLIT: Dict. I , 687

řatlar, řatler

Glej: řatler.

HIPOLIT: Dict. I. <sup>-in</sup> (Prepis)

řaxica

Schrotsäge. májhena sháshiza, kofser. Runcina.

*hářica*

Falx, Sichel, rebmesser, segeisen, sense.  
en serp, kárniz, vínek, ena fháfhiza, kófsa.

Mañica

Serrula,  
adunca serrula. Prunus säglein.  
Priva Shafira.

HIPOLIT: Dict. I, 602

Maxica

Serrula, ein säglein. ina fháfhira.

HIPOLIT: Dict. I, 602

Mañica

Tortuofus,  
ferrula tortuofa, ein Krummes säglein.  
éna Krumpasta sháphina.

HIPOLIT: Dict. I , 673

Маѣка

Sägelein, kleine Säge. shashika, serrula.

HIPOLIT: Dict. II, 156